

中國文化研究所通訊

ICS BULLETIN

二〇一五年 第一期

回顧我的書法研究之路

莫家良 香港中文大學藝術系

莫家良教授先後於香港大學獲文學士及哲學碩士學位，後於英國牛津大學獲哲學博士學位，主修中國藝術史。曾任教香港大學藝術學系，1989年起於香港中文大學藝術系任教至今，主講中國藝術史課程，包括中國書法史、中國繪畫史、藝術史學方法等。2002至2008年任研究院藝術學部主任，現為藝術系系主任及教授，並為康樂及文化事務署博物館專家顧問。研究範圍主要為宋代以來書法及香港書法史。曾先後主持三項有關香港書法史、《淳化閣帖》、清代乾嘉幕府書家的研究項目。除學術論文外，編有《北山汲古—中國書法》（2015）、《香港書法年表1901-1950》（2009）、《書海觀瀾》（1998、2008）、《合璧聯珠二》（2007）、《學道揚塵》（2003）、《筆墨論辯》（2002），以及部分《香港視覺藝術年鑑》系列的專書。

莫家良教授在文中回顧了自己的求學經歷及從中國書法研究的緣由，並介紹他在香港中文大學的教學和研究工作，從中可見莫教授對中國藝術的熱愛以對推動香港中文大學中國文化研究的貢獻。

我在中學時主修理科，到預科時才轉讀文科，其後考進香港大學文學院。仍記得在選科諮詢日中偶然看見藝術系的幻燈片宣傳，便馬上決定除了原定的中國文學和中國歷史外，亦將藝術選為一年級的修讀科目。箇中原因很難解釋，但或許是出於本身從少便喜愛書寫中國書法吧。當時港大藝術系只是開設的第二年，系主任是莊申教授（其父莊嚴是前臺北故宮博物院副院長）。到二年級時，我已將學業重心完全放在中國藝術史上。由於藝術系非常年輕，故校方仍未容許單獨主修藝術，因此我是藝術與中文雙主修，但實際上我的興趣全在中國藝術史。當年香港大學是三年制，學制比較簡單，我修讀的科目是「中國繪畫史」、「中國陶瓷史」、「中國雕塑史」、「藝術理論」。在大學的最後一年，莊教授休假，來自美國亞利桑那州立大學（Arizona State University）

的周汝式教授來系擔任訪問教授。本科畢業後我繼續在港大藝術系進修，適逢時學顏教授由加拿大皇家安大略博物館(Royal Ontario Museum)轉職到港大藝術系，我因此在她的指導下，撰寫碩士論文，研究遼代陶瓷。莊、周、時三位教授皆學識淵博，是中國藝術史研究的權威，其中莊教授和周教授皆研究畫史，前者擅長傳統文獻考證，寓目書畫無數；後者教學重西方視覺分析，從風格判別畫蹟真偽；時教授則專精考古美術，學風嚴謹。回顧在港大的學習，匆匆數年，能先後得到三位老師教導，殊屬幸運。因緣際會，臨近碩士畢業時，我的一位同學申請到國外繼續深造，並留下一些申請表格，我遂向時教授請教，她建議我申請英國牛津大學，跟隨蘇立文(Michael Sullivan)教授。蘇立文教授的專長是中國繪畫史，尤其關注二十世紀，與我當時的陶瓷專業不太相關，但時教授建議我應在陶瓷之外，開闢另一研究領域，故最後決定研究我一直喜愛的書法。時教授更為我找到私人贊助，遂得以負笈英國，開展一個重要階段的學習。在牛津期間，蘇立文教授的學術視野與學者風範，對我有著深刻的影響。

我的博士論文研究南宋書法，並以趙孟堅為焦點。在上世紀八十年代的學術界，以中國書法史為博士研究課題，仍然非常罕見，因此可以作為參照的博士論文頗為缺乏，但在一個仍有待開發的領域耕耘，卻頗有滿足感。在牛津大學短短兩年，便收到時教授的通知，希望我回港大藝術系授課，講授中國繪畫史。雖然只是暫時性質，但卻是難得的機會，可以在撰寫博士論文的同時，增加大學的教學經驗。兩年後，我轉到香港中文大學藝術系任教，一直至今，轉眼超過二十年了。在這期間，中國藝術史在藝術系的課程中不斷壯大，而我則有幸參與其中。對我來說，開設中國書法史科目最是難忘，因為書法史既是我的專業範圍，可讓我教學相長，同時又是本地大學課程中所沒有的科目，有開創先河的意義。另一方面，在高美慶教授領導下，藝術系亦開設了中國藝術史的博士課程，以培養高水平的學術人才，加上後來蘇芳淑教授由美國弗利爾美術館(Freer Gallery of Art)前來任教，並開展了課程改革，故在中國藝術史教學和研究上，中大藝術系成為了無可爭議的重鎮。

中大的藝術史教學與研究，與中國文化研究所中的文物館密不可分。我在中大的日子中，先有高美慶教授兼任文物館館長，後來蘇芳淑教授亦先後兼任中國文化研究所所長和文物館館長，而我目前則是文物館的禮任研究員和諮詢委員會的當然委員，故藝術系與文物館合作無間，是自然不過的事。除了利用文物館藏品為教學實物研習外，我亦得以參與和文物館有關的學術活動，例如講座、研討會、出版等。較早的大型活動是在1997年，當時適逢藝術系四十周年，藝術系與文物館合辦了一系列的節目，其中我擔任「中國書法國際學術會議」的籌備委員會主席，首次邀請世界各地的書法專家雲集中大，就中國書法的鑒定、史論及教學進行研討，並邀請名宿討論書法的創作問題，會議的最後一節更安排了雅集揮毫。翌年我將會議中宣讀的論文收集編纂，並選載了雅集中的部分書法，出版了名為《書法觀瀾》的論文集，在書學界頗受重視。2007年藝術系和文物館再次合辦的「書法觀瀾二」國際研討會與論文集的出版，可說是此次盛會的延續。

說到和文物館的合作，可謂多不勝數，其中和書法研究相關者，我覺得除了上述的兩次學術會議和論文集外，近年我所編製的兩套圖錄，亦是意義深長。該兩套圖錄是《合璧聯珠二》和《北山汲古——中國書法》。在編製的過程中，我邀請了藝術系的研究生撰寫書蹟解說和題跋釋文。對於同學來說，能夠參與大型圖錄的製作，是非常難得的機會；而對我而言，則是教學與研究相結合的工作。其實邀請研究生參與圖錄製作，甚至是展覽籌備，蘇芳淑教授的「松漠風華」項目已開其端，我不敢掠美。我目前正在編製的《合璧聯珠三》，以及之後的《北山汲古——中國繪畫》，亦是以這種師生合作的方式進行。能在中大開展這些項目，可謂得天獨厚，因為文物館確是中國藝術史教學與研究的重要資源。

我主持的書法研究項目，亦包括香港研究資助局贊助的三個計劃，先後探討香港書法史、《淳化閣帖》以及乾嘉時期幕府書家。較為值得一提的是香港書法史的研究。這項研究計劃的目的是填補香港藝術史研究的空白，尤其是二十世紀前半期的香港書法。香港書法的早期發展十分依賴從大陸南下的文人，他們的書法及相關活動，都與保存國粹、文化救國、籌款賑災等時代議題息息相關，是香港早期藝術發展中的重要部分，這段歷史的缺席，殊為可惜。在經過三年的研究，除了發表一系列的論文外，亦包括於2009年出版的專書《香港書法年表1901-1950》。此外，計劃過程中所建立的香港書法資料庫，亦方便了當時以香港書法為研究範圍的博士生陳雅飛，最後完成了名為《傳統的移植——香港書法研究(1931-1940)》的博士論文。

對於未來的書法研究，我對藝術系所培育的年輕學者寄望甚殷。過往在藝術系取得碩士、博士學位的同學，便有不少是以中國書法為研究專題。這些年輕學者目前分布於兩岸三地的大學、博物館及與藝術相關的機構裡工作，於不同的崗位繼續中國書法的研究。上述《北山汲古——中國書法》圖錄中所收載的八篇專文，便是出自他們之手。回想以前自己求學的年代，以書法為博士論文專題者可謂寥寥可數，「拓疆開荒」雖然有滿足感，但有時也難免感到孤單。不過時光飛逝，轉眼間已是另一世界。目前書法史研究正是方興未艾，後浪湧現之迅速，實遠遠超乎以往所能想像。可以預見，藝術系在培育書法研究人才上雖見成績，但未來依然是任重道遠；與此同時，亦可預見藝術系將會進一步與文物館加強合作，攜手致力於書法以及其他中國藝術領域的研究，從而發揚中國傳統文化。這既合乎藝術系所屬的新亞書院的宗旨，亦可配合中國文化研究所和香港中文大學重視中國文化研究的使命。

饒宗頤訪問學人

汪德邁教授

2015年香港中文大學「饒宗頤訪問學人計劃」邀得法國著名漢學家、法蘭西銘文與美文學院通信院士及法國遠東學院前院長汪德邁教授(Professor Léon Vandermeersch)擔任饒宗頤訪問學人。汪教授於3月期間到訪中文大學，並主持四場公開講座。

其中一場公開講座以「我與我的老師

饒宗頤」為題，汪教授分享他與恩師的故事。本所同仁謹此感謝中國文化研究所榮譽顧問饒宗頤教授及各位嘉賓撥冗出席及支持，請[按此](#)重溫當日活動照片，汪教授當日演講全文，請[按此](#)。



廣州市社會科學院歷史研究所所長

王美怡到訪中國文化研究所

中國文化研究所邀得廣州市社會科學院歷史研究所所長王美怡到訪中文大學，期間出席「嶺南城市文化研究計劃」系列講座，主題為「廣州城市文化研究動態」，以及在午間雅聚演講「清至民國時期舊日廣州城市文化」。

中國研究服務中心

「利希慎訪問學者計劃」

九位內地學者獲得「利希慎訪問學者計劃」資助，於2015年期間到訪中文大學，並會舉行研討會，有關學者名單及到訪日期，請瀏覽[中國研究服務中心網頁](#)。

文物館再度獲捐呂壽琨畫作

美銀美林撥款協助其修復及保存

文物館最近獲捐贈三十幅二十世紀香港藝術大師呂壽琨的畫作，並同時獲美銀美林透過「2014全球藝術保護項目」捐助合共十一萬美元，以修復及保存其水墨名作。新聞發布會於2015年1月29日於香港中文大學文物館舉行。

呂壽琨（1919-1975）乃二十世紀香港美術史上最最重要的藝術家之一，更被譽為六十至七十年代香港「新水墨運動」的領導者。他融匯西方抽象藝術觀及中國傳統繪畫，致力革新香港水墨畫壇。



（左起）中大文物館副館長姚進莊教授、美銀美林亞太區企業社會責任主管Lilian Chong女士、中大中國文化研究所所長梁元生教授以及文物館館長蘇芳淑教授。

文物館於2013年年底聯同牛津大學阿什莫林藝術與考古博物館合辦『殊「塗」同歸：香港中文大學與英國牛津大學所藏高劍父、呂壽琨作品展』，外界反應熱烈，文物館更於去年三月獲文物館館友會捐贈兩幅呂壽琨畫作。是次呂壽琨家人慷慨無私地決定將其二十八幅作品贈予文物館，再次證明各界對中文大學文物館的厚愛。

是次捐贈的作品絕大部分屬呂壽琨於1967年至1972年間為香港中文大學校外進修部水墨班的示範畫作，這批作品能回歸中大，實在饒富意義。這三十幅畫作不但表現出呂壽琨對中國繪畫傳統的深厚理解，亦能為呂壽琨研究提供嶄新的材料及角度，加上大部分作品皆不曾展出或出版，更添研究價值。

另一方面，全賴美銀美林通過「全球藝術保護項目」贊助文物館，這批呂壽琨畫作可望得以修復及重新裝裱，更適合作長期展出之用。修復工作完成後，文物館擬於2016年展出整批呂氏畫作。

2015年第一次「午間雅聚」——

保持香港考古的純潔性

鄧聰

香港中文大學中國文化研究所中國考古藝術研究中心主任、歷史系教授

香港中文大學歷史系畢業，日本東京大學文學博士。現為香港中文大學中國考古藝術研究中心主任、歷史系教授。德國考古研究院通訊院士。專攻東亞考古學，重點研究玉石科學技術史。曾在法國、日本和中國內地參加舊石器時代遺址的發掘和研究工作。近十餘年在香港、澳門和越南主持發掘白芒、黑沙及長晴等玉石作坊遺址，積極運用舊石器研究方法探索古代玉器生產和消費的過程。曾編著《東亞玉器》（主編）、《南中國及鄰近地區古文化研究》（主編）、《玉器起源探索》（合著）、《澳門黑沙玉石作坊》、《澳門黑沙史前輪軸機械國際會議論文集》（主編）等專刊及學術論文百餘篇。

2015年1月26日，中國文化研究所「午間雅聚」活動有幸邀得香港中文大學中國文化研究所中國考古藝術研究中心主任鄧聰教授擔任講者，報告主題為「保持香港考古的純潔性」。

鄧聰教授以香港沙中線的考古故事為中心，為我們介紹香港考古的情況，並探討香港考古學術的方向。鄧聰教授首先指出，香港的考古問題，並不僅限於沙中這一議題，希望通過講座，觀眾能了解香港七千年的文化根基。

沙中線古蹟的發現，自去年以來引起社會極大關注及爭論。鄧教授指出，沙中線考古有兩位重要人物，一位是沙中線考古發掘隊隊長劉文鎖教授。鄧教授稱其為神秘的考古學家，在沙中線考古問題引起社會各方爭論時，劉文鎖教授作為沙中線考古發掘隊隊長，從來沒有直接對媒體報告考古的工作。另一位人物是香港古物資訊委員會主席林筱魯先生。林筱魯先生曾在《香港家書》中提到，「為了考古發掘和保護一些重要遺蹟的臨時工程，沙中線工程已經延遲了十一個月，多用了三十一億。原址保留其中七個遺蹟，需要另外用十億」。鄧教授指出，這四十多億的具體用處引起公眾的關注。對於保護沙中線文物的巨大斥資，以及政府各方對沙中線考古的特別關注，鄧教授嘗試從學術的角度來對沙中線的具體考古工作進行評價。

鄧教授於2014年5月2日帶領中國考古藝術研究中心的研究助理及香港中文大學歷史系幾位研究生，前往沙中線宋皇臺遺址進行實地考察，直接觀察沙中線的考古工作。經過實地考察，鄧教授發現沙中線考古存在幾個問題，其中一些折射出沙中線考古成本的問題。鄧教授指出，現代考古學技術的發達，考古工作在進行發掘前，可以通過勘探對考古地區的遺跡堆積進行全面的了解，從而規劃遺址的發掘工作。據報道十多年前沙中地區已發現宋元古蹟及文物。此後沙中的前期考古勘探遲遲未見啟動。另外，在考察過程中，中大學者與沙中線考古隊成員曾討論過一處水井，此井位於沙中線地鐵站位置。幾天後，有關當局卻否認了該處的水井，改稱為

一個洞 (pit)，而未有提出更多學術上的理由。其次，對古井發掘的方法，鄧教授認為對考古學而言，水井好像一個通往古代的時光隧道，可重現古人生活和建築的技術。通過古井的發掘，考古學家可以探究水井的製作、水井使用的狀況、水井被廢棄前後的變化、有時候更可以通過水井內堆積的變化，復原古代環境變遷等。發掘古井的方法包括從平面確認水井平面遺跡形狀、半剖面發掘水井遺跡、水井邊緣遺跡的發掘。但從沙中線T1石井的發掘來看，水井內部的堆積已經被掏空，水井周圍已被切割成一孤立的土台。今後此水井的製作以及廢棄的過程有待探索，井口周圍的建築亦有待進一步調查。另有一被當局原址保護的五號井，從照片觀察，五號井的周圍狀況，可見很複雜的建築結構，估計有更多的遺跡尚未揭露，然而五號井考古工作只停留在部分平面揭露井中心遺跡的範圍，尚未足以認識此井外圍原來的結構。因此建議在五號井的四周，最少擴方五米以上，才能比較準確從平面探索井欄以外，是否存有上蓋建築等遺跡的遺存。



2014年5月19日，鄧教授在《明報》發表「沙中線考古的危機與機遇」一文，曾謂：「問題的關鍵，是現在我們的社會不知道應該選擇什麼古蹟，作為我們保育的對象！什麼樣的古文化才值得我們重視和原址保存。」按現在公布考古情況，鄧教授不主張宋皇臺遺址原址保留的原因：首先，遺跡，如房址、井位置太分散，孤懸遺跡難以作為考古公園；其次，考古遺跡保存欠佳，這個聚落只是一般的民居；另外，在元朗等地已發現更具代表性的宋元遺址，保存更為完整。就沙中線考古出現的問題，鄧教授指出香港考古目前的困惑：首先，政府應考慮如何使合約考古發掘人員，不必受到顧問公司的控制。考古人員可以就其發掘成果作出專業的呈現。其次，考古人員應受到更大的尊重，發掘過程有更大的透明度，定期向公眾報告發現的成果。另外，對考古工作應建立客觀專業的評審制度。這都是目前香港地區合約考古工作所缺少的。對於香港中文大學來說鄧教授強調，「目前香港地區本身考古人才十分缺乏。我們必須緊守自己的崗位，保持考古學的純潔性和學術性」。

回顧香港考古的歷史，自1920年代開始，起初大部分是業餘考古人士的努力。直到1970年代，來自劍橋大學的考古學家鄭德坤任教於香港中文大學，另又聘請了中國社會科學院考古研究所的林壽晉教授。他們努力開啟了香港中文大學的考古研究。經過二十多年的努力，2014年3月中文大學與中國社會科學院考古研究所成立了「中國考古聯合研究基地」，致力於從中國、東亞以至於世界考古學的角度，重建香港古代的歷史。

最後，鄧教授介紹了考古藝術研究中心目前所面對的課題，其中包括港澳七千年古代史的重建、東亞史前玉文化起源和擴散、中華文明的起源與香港古代文明的出現、舊石器時代東亞象徵主義萌芽與玉器技術的探索、東亞與太平洋樹皮布衣服起源與擴散等。鄧教授提出對香港考古的期望：在殖民地時期，香港基本上沒有專業考古學。殖民地時期以後，一國兩制之下，香港沒有受到中國大陸文物法律的管轄，目前只執行殖民地時期的古物古蹟條例。鄧教授希望大眾更加關注和支持香港本土文化。「讓我們的過去擁有未來，擁抱香港七千年的文化」，是他最大的心願。

2015年第二次「午間雅聚」——

清至民國時期的廣州城市文化

王美怡

廣州社會科學院歷史研究所所長

王美怡，作家，學者，現任廣州市社會科學院歷史研究所所長。主要從事近代廣州城市史研究、嶺南文化研究，兼及文化散文寫作。著有《廣州沉香筆記》，獲評「2008年度中國最美的書」、「2011年南國書香節十大最受讀者關注粵版圖書」等獎項。近年主持「近代廣州城市史研究」專案，主編《近代廣州研究》（第一、二輯）。

2015年2月27日，中國文化研究所「午間雅聚」活動有幸邀得廣州社會科學院歷史研究所所長王美怡擔任講者，與我們分享其最近的研究成果，主題為「清至民國時期的廣州城市文化」。

王所長首先介紹廣州城市的三個基本特徵：商業性，開放性和平民性。這三個特徵滲透於廣州的都市日常生活。廣州作為中國最大的海外貿易門戶城市，1757年更成為一口通商城市，其商業性不容置疑。正因為海外貿易發達，最早接觸西方文明與生活方式，廣州歷來是一座開風氣之先的城市。廣州的平民性源於其地理位置，嶺南地區是一個化外之地，遠離中央集權統治，更面向海外，民風開放；加上嶺南是古代官員的貶謫之地，遺民文化很濃，帶有叛逆色彩。廣州的都市生活有一種獨立而平和的色彩。

王所長指出，廣州市社會科學院歷史研究所近期的近代廣州城市史研究項目有一個基本理念，希望從宏大敘事進入微觀歷史。前人的研究主要從政治史、革命史的角度切入，把廣州放置在中國近代史的宏大歷史敘事之下，研究角度和題材往往與近代中國政治革命相關。通過貼近廣州的都市生活，歷史研究所希望從微觀社會史及文化史的角度，重構市民社會和公共生活的歷史，以「目光向下」的研究視域，對構成城市文化與日常生活內容的主要成分——衣食住行、娛樂節慶、風物民俗、物質文化等做出廣泛的實證性研究。這是一項值得開拓的嶄新課題，透過微觀史的研究，被宏大歷史敘事所簡化、遺漏、遮蔽甚至扭曲了的歷史情境、生活細節得以逐漸浮出水面。

王所長接著從以下四個方面介紹廣州的都市文化與日常生活：廣州的士大夫文化、廣州的文人生活及雅逸文化、廣州民間文化及民間生活、以及西方文化對廣州都市生活的影響。

廣州在清代以前常被看作化外之地，是流放中央官員的地方，文化並不蓬勃。但在1817年阮元來到廣州以後，情況有所逆轉。阮元在清代的政治和學術地位很高。每到一地，即致力於發展文教事業。嘉慶二十二年（1817），阮元任兩廣總督；嘉慶二十五年（1820）在廣州創辦了學海堂，提倡有用之學，使廣東樸學得到較大發展；創立了一套完整有效的學術規制，培養了大批人才，對廣東樸學發展影響甚巨。阮元及學海堂培養出來的子弟構成

了廣州士大夫文化的一個主要脈絡。當時朴學大儒陳澧擔任學海堂的學長，他所創立的東塾學派也是廣東樸學的重要標誌，後張之洞到廣州任兩廣總督，依託陳澧的弟子而創立廣雅書院。幾大書院對於改變廣州城市文化面貌起了巨大作用。

對於廣州的文人生活及雅逸文化，王所長指出，她在閱讀古代文人筆記時，發現廣州雅逸文化源遠流長。廣州的城市生活在道光初年最為蓬勃。廣州自1757年成為一口通商城市，經過幾十年的海外貿易，經濟實力雄厚，商人階層和士大夫階層各自獲得良好的發展空間。道光初年，戰爭的陰雲尚未瀰漫，廣州成為士大夫的生活天堂。以謝蘭生的《常惺惺齋日記》為例，謝蘭生為當時羊城書院的掌教，他的交流廣泛，與社會各階層有密切交往。其《常惺惺齋日記》非常詳細地記載了他的日常交往活動，可窺見一種雅逸的文化生活與文人傳統。王所長認為，在新中國的鬥爭革命話語體系中，逸樂是被迴避和掩蓋的主題，而實際上，通過研究清至民國時期的廣州城市文化，可以發現一種逸樂的文人傳統。如《常惺惺齋日記》的記載，怡和訪友，伍祠觀戲，海幢探梅，花船飲宴，荔灣泛舟，竟日手談、寫大幅山水等這些日常生活主題頻繁出現，展現文人的逸樂生活。王所長進一步列舉「二居」與十香園的例子，並說道：「十香園是壹座種了十種香花的園子，住著兩位畫家。兩位畫家是嶺南畫派的開山祖師居廉、居巢。遙想當年，『二居』在十香園內調粉弄色，嶺南田園景象、草木春秋盡入畫中，那必是一段玉潤風清的好時光」。另還有寓居京華的廣東文人，如商衍鑾、容庚、葉恭綽等，這些文人背後亦有豐富的故事，體現一種雅逸文化生活。但這批文人在建國以後被忽略，只在近年來才逐步引起學界注意。

廣州商人主要是洋商，多與外國人打交道。在中國傳統觀念中，商人的文化地位較低，他們常通過與文人的交往和文雅的生活方式來提高文化地位。廣州的商人發跡以後，尤喜歡刊刻叢書，免費散發，並收藏書籍。如伍崇曜便刊刻了《粵雅堂叢書》，邀請文人譚瑩校勘編訂。在晚清廣州四大藏書樓中，三座由廣州鉅賈設立，其中包括孔廣陶的嶽雪樓（三十三萬卷樓），潘仕成的海山仙館和伍崇曜的粵雅堂。

由於遠離中央，廣州的地方文化生命力頑強，廣州市井文化與市民生活富有顯著的嶺南特色。王所長指出，她是從城市美學的角度看廣州的市民生活。她認為，美學在主流話語體系中也是缺失的。王所長從素馨花的典故，說明民間文化的美學意蘊。屈大均在《廣東新語·素馨》敘述了廣州珠江南岸莊頭村種植素馨花，每天運送到各城門銷售的場景，展現廣州民間生活的美麗風貌。王所長另外也通過圖片展現英國攝影師約翰·湯姆生鏡頭下的珠江船娘的健康與風情，象徵著廣州蓬勃和獨特的民間文化。

西方文化對廣州城市文化的影響體現在城市生活的方方面面，如市民洋貨消費、城市建築、以及西方傳教士在廣州的活動和文化影響等等。王所長以城市建築為例，介紹廣州東山洋樓所體現的中西合璧建築風格，可見西方文化對廣州城市建築的影響。

最後，王所長指出體現近代廣州城市風貌的三個重要區域，包括東山、西關和沙面。東山是傳教士和華僑的集中地，是最洋化的區域；西關則集中了行商的後代，是現代與傳統並存的區域；沙面是領事館集中地，體現類似的租界特徵。這三個區域最能代表廣州城市的歷史風貌。

文物館「萬象神采」講座系列

文物館「萬象神采」講座系列第一講及第二講分別於2015年1月31日及3月7日舉行，主題環繞「萬象神采——二義草堂藏近代中國書畫」展覽的七十幅畫作。第一講邀得翰墨軒創辦人許禮平先生講解傅抱石《洗手圖》與其另一幅作品《讀畫圖》之間的關係，並請來文物館助理研究主任（書畫）陳冠男博士介紹展品作者與中大的淵源。第二講的講題是「獨標新韻——談李可染《米顛拜石圖》」，講者為中文大學藝術系周晉教授。除以《拜石圖》分析李可染寫意人物畫的風格特色，周晉教授亦即場親繪寫意人物畫，供參加者觀摩學習。

文物館「喜氣洋洋——中國藝術與文化中的羊」午間講座

文物館特邀中大藝術系研究生詹鎮鵬及中文系博士研究生王利分別從藝術史及文學角度解說羊在中國文化中的含義。兩場講座於2015年3月6日和3月13日舉辦，講題分別為「『消寒』與『開泰』：歲朝瑞圖在清宮」及「訓詁與義理——中國經典中的『羊』意象」。

吳多泰中國語文研究中心語言學講座

「語言學講座」邀得胡海瓊教授（廣東技術師範學院、吳多泰中國語文研究中心）於2015年1月19日主講「基於數據庫的出土戰國楚系簡帛文獻音韻研究」。講座由吳多泰中國語文研究中心主辦，中國語言及文學系漢語語言學研究中心協辦。



翻譯研究中心 「書寫中國翻譯史：第六屆中國譯學新芽研討會」



翻譯研究中心於2014年12月舉辦「書寫中國翻譯史：第六屆中國譯學新芽研討會」。中心共收到一百四十二份來自不同國家地區的申請，經由翻譯研究中心主任王宏志聯同兩位研究中心名譽研究人員慎重審查，其中十四人獲得論文宣讀資格，獲邀來港參加研討會。詳情請訪問http://www.cuhk.edu.hk/rct/ts/young_conf.html

「書寫中國翻譯史：第六屆中國譯學新芽研討會」與會者名單及論文題目

陳婧祿 (哈佛大學)	周作人晚年的古希臘文學翻譯事業
陳碩文 (國立中興大學)	顯身的譯者：從Margot la balafrée到《毒蛇圈》
梁蒼泱 (北京大學)	名山片席：林紓口譯者魏易生平及其翻譯述論
陸穎 (同濟大學)	從「革命性」到「人民性」——析傅東華重譯《珍妮姑娘》中的革命語式嬗變
羅樂然 (香港大學饒宗頤學術館)	朝鮮譯官金指南和康熙年間的清與朝鮮關係
阮氏妙齡 (越南河內師範大學)	從「親和性」到「主體性」——越南對賈平凹《廢都》的翻譯與接受
陶磊 (復旦大學)	試論「譯」的最初含義及其演變
徐克偉 (關西大學)	「解剖學」漢譯名源流考
徐黎明 (南京大學)	翻譯·政治·政治小說——略論《瑞士建國志》在東亞的翻譯與傳播
葉楊曦 (香港中文大學)	從西史東漸到東書西傳——《法蘭西志》對法國歷史的譯介與近代中日知識流轉
殷銘佳 (上海外國語大學)	民國時期國立編譯館的名與實
張思婷 (世新大學)	大陸青年，臺灣拾穗——戒嚴時期大陸移民在臺灣的文學翻譯活動
趙瑩 (復旦大學)	《京報》譯介與中英關係的構建 (1810年代-1860年)
祝蕓 (Temple University)	Pan Guangdan's Eclectic Translation of Burrow and Freud in the Xiaoqing Case and Translingual Medicalization of Chinese Women's Writing



中國考古藝術研究中心《澳門黑沙史前輪軸機械國際會議論文集》

《澳門黑沙史前輪軸機械國際會議論文集》於2014年由鄧聰教授主編，澳門民政總署出版。論文集共收錄文章二十二篇，內容包括中國輪軸機械源流與應用系統論述，重點討論新石器、青銅時代玉石環玦穿孔的技術，並嘗試探索陶器、木器、青銅器與輪軸機械的關係。

第一部分有五篇文章，包括中國輪軸機械歷史的演變、新石器時代玉作輪軸機械的源流、軸承旋轉機理和SEM顯微鏡的研究。專家比較一致認為，史前的石質軸承器是輪軸機械的核心部分，為輪盤與輪軸相結合處的連接紐帶。

第二和第三部分主題著重研究玉作與輪軸機械的關係，共有十一篇文章。學者認為，目前發現中國早期輪軸的軸承器，地域上有由北向南擴展的傾向。在北方遼寧省查海和河北省北福地遺址，發現了距今約七千多年前的軸承器。距今五千多年前紅山文化中大型管鑽技術發達，專家估計應用了輪軸機械加工。近年內蒙古哈民遺址出土的大量玉器，穿孔均呈不規則圓形，十分有趣。哈民遺址年代相當於紅山文化的晚期。這可能暗示東北亞洲存在另一種非輪軸機械玉作的體系。在南方淮河、長江流域，馬家浜、凌家灘等文化體系中，環玦連續生產技術顯著，其中製作與輪軸機械的關係，有待探索。嶺南以至臺灣是現今發現史前軸承器最豐富的地域。我們從臺灣曲冰技術研究發現，長達十多公分管狀素材和玉芯的套取工藝，同樣是輪軸機械生產最典型的例子。

第四部分的文章有四篇，包括陶器、木器和金屬製作與輪軸機械的關係。史前陶器輪軸機械的加工，也可以追溯到距今七千年。此後顯示出有由慢輪至快輪的發展過程。海岱地區在龍山文化時期，陶器輪制技術已達巔峰狀態。木器方面，從良渚文化階段卞家山遺址出土觚、盤、豆器物形態與結構，學者論證了輪軸機械對木器的加工。青銅器方面，據研究顯示商代陶範的製作、金屬切割、打磨和拋光等工藝，都和輪軸機械有著密切的關係。法國和俄羅斯學者提供的國外史前時期鑽孔技術的數據，為我們對中國地區輪軸機械特色的認識，提供了更寬廣的視野。

訂購請聯絡 [中國考古藝術研究中心](#) 或 [中文大學出版社](#)。



吳多泰中國語文研究中心《中國語文通訊》

《中國語文通訊》第94卷第1期已經出版。本期刊載四篇文章：

1. 丁邦新：Lapsang Sookong Tea小考
2. 黎少銘：香港網絡語言初探
3. 楊世鐵：從「于/於」用法上的變化看複合詞「於是」的產生
4. 廖佩莉：析論香港文言教學的現況與對策

文章可從吳多泰中國語文研究中心的網頁下載：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>.



當代中國文化研究中心《二十一世紀》

《二十一世紀》2015年2月號已經出版。2015年2月號（第147期）主題為「『後佔中』時代的香港」，內刊陳方正博士文章〈香港往何處去？——一個香港中國人看「佔中」〉及鄭煒、袁瑋熙先生文章〈「雨傘運動」：中國邊陲的抗爭政治〉。

詳細目錄請見《二十一世紀》網站：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/> .



劉殿爵中國古籍研究中心《禮書詞彙資料彙編》

由何志華教授、朱國藩博士、鄭麗娟博士合編之《漢達古籍研究叢書》第三十四種《禮書詞彙資料彙編》已於2015年3月由中文大學出版社出版。該書利用漢達文庫電腦檢索系統將詞彙輯錄，並統計不同數據，然後編纂《儀禮》、《周禮》、《禮記》及《大戴禮記》之專用詞彙，及該四書之詞彙僅見於單一先秦兩漢典籍之材料。該書將有助學者檢索先秦兩漢詞彙使用數據，並進一步探究先秦兩漢典籍語言特質，並據此開展更多歷時性、跨文獻之詞彙研究工作。

訂購請聯絡 [劉殿爵中國古籍研究中心](#) 或 [中文大學出版社](#)。



劉殿爵中國古籍研究中心《經義叢考》

由何志華教授撰著，中國文化研究所劉殿爵中國古籍研究中心出版之《漢達古籍研究叢書》第三十五種，《經義叢考》已於2015年3月出版。該書收錄論文八篇，皆涉經義考證，作者通過史部文獻、先秦諸子與群經之對讀，嘗試就經籍字詞義訓，提出新證。

訂購請聯絡 [劉殿爵中國古籍研究中心](#) 或 [中文大學出版社](#)。



翻譯研究中心《翻譯史研究》(2014)

《翻譯史研究》旨在推動有關中國翻譯史的高水平研究，側重個案的探索，每年出版一輯，是迄今唯一一種專門刊登有關中國翻譯史文章的刊物。《翻譯史研究》由香港中文大學中國文化研究所翻譯研究中心策劃、復旦大學出版社出版及發行。《翻譯史研究》(2014)已經出版。全書共收論文11篇。

訂購請聯絡 [翻譯研究中心](#) 或瀏覽 [翻譯研究中心網上書店](#)。



翻譯研究中心 *Waverings*

見英文版本

文物館「萬象神采午間藝聚」

由即日起直至2015年5月15日，文物館將於特定星期二、三及五舉辦「萬象神采午間藝聚」，活動內容包括「萬象神采——二義草堂藏近代中國書畫」展覽專題導賞及音樂演奏。本活動無須預約，歡迎大家即場參加。導賞以廣東話或普通話進行，有興趣人士可於活動開始前5分鐘在文物館展廳I地下等候，每團人數以30人為限，先到先得，詳情請參閱活動海報。

中國文化研究所「2015 中國文化研究青年學者論壇」

第二屆「中國文化研究青年學者論壇」將於2015年5月7至9日舉行，有三十名來自歐洲、亞洲、中國大陸以及本港大學的青年學者參加。參加者將報告他們的新近研究成果。最新活動消息，請瀏覽[中國文化研究所網頁](#)。



中國研究服務中心“Labor, Mobility and Development in PRD and Beyond”會議

會議計劃於2015年6月6至7日舉行，主辦單位包括：香港中文大學社會學系珠江三角洲社會研究中心、中山大學社會學系以及中國研究服務中心。最新活動消息，請瀏覽[中國研究服務中心網頁](#)。

文物館「簡約與華美——明、清至民初家具展」展覽

由2015年1月9日起，「簡約與華美——明、清至民初家具展」遴選歷年各界惠贈文物館之明、清至民國蘇式、京式、廣式家具精品近三十件套，以呈現獨具匠心的中國家具藝術。

中國家具藝術歷史悠久，有文字可考和形象可證者，已有三千多年。隨著起居形式的變化和工藝的改進，明清時期，家具藝術達至鼎盛。明代和清代家具的風格相異，明式家具比例適度，簡樸單純，做工考究，重視木材本身的自然紋理和色澤。而清式家具規格則較明代家具寬大，造型、裝飾顯示雄渾、華麗的風格，有時還利用各種珍貴材料在家具上鑲嵌裝飾，顯得更為華貴而多彩。

展覽歡迎公眾參觀，費用全免，詳情如下：

日期：2015年1月9日起

地點：香港中文大學文物館展廳III

開放時間：星期一、二、三、五及六 上午十時至下午五時

休館時間：逢星期四

新年、農曆新年、復活節及聖誕假期

網站：http://www.cuhk.edu.hk/ics/amm/index_c.htm

文物館「喜氣洋洋——中國藝術與文化中的羊」展覽

文物館於2015年2月6日起至2015年4月26日特別與藝術系、中國語言及文學系聯合舉辦「喜氣洋洋——中國藝術與文化中的羊」展覽。展覽精選與羊相關的書畫、陶瓷以及玉器、琥珀、綠松石、瑪瑙等雕刻作品三十餘件，配合成語典故、古文字材料，詮釋羊在中國文化中的內涵以及豐富多變的藝術表現形式，精選展品如下：



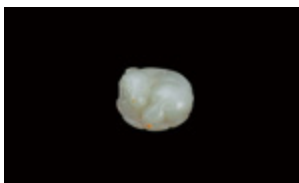
灰陶羊形燈
漢（公元前206—公元220）
文物館藏品



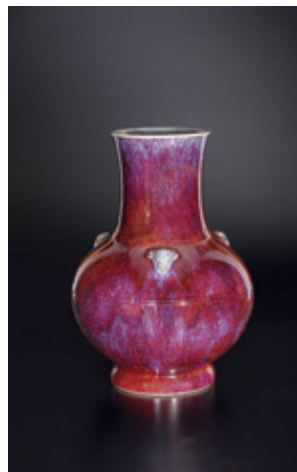
金神獸紋馬鞍橋飾
7至9世紀
夢蝶軒藏品



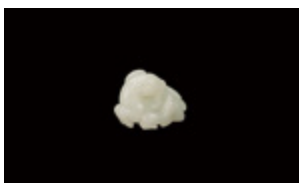
青釉臥羊
西晉（265—316）
九如堂藏品



白玉臥花羊
明至清（1368—1911）
喜聞過齋藏品



窯變釉三羊首壺
清 乾隆（1736—1795）
懷海堂藏品



白玉三羊
清（1644—1911）
沐文堂藏品



三陽啟泰圖
任頤(1840-1895), 1878年作
紙本設色立軸
天民樓藏品



三羊啟泰圖端硯
19世紀
文物館藏品

展覽歡迎公眾參觀，費用全免，詳情如下：

日期：2015年2月6日至2015年4月26日

地點：香港中文大學文物館展廳III

開放時間：星期一、二、三、五及六 上午十時至下午五時

休館時間：逢星期四

農曆新年假期(2月18至22日)

復活節假期(4月3至7日)

網站：http://www.cuhk.edu.hk/ics/amm/index_c.htm

編輯委員會

主編：黎志添

成員：朱國藩 徐艷蓮 梁子煒 李潔兒